

Программа учебной дисциплины «Базовый курс арабского языка»

Утверждена
Академическим советом ОП
Протокол № от «__» _____ 20__ г.

Автор	Чупрыгина Л. А., Мищенко А.И.
Число кредитов	20
Контактная работа (час.)	606
Самостоятельная работа (час.)	154
Курс, ОП	1, Востоковедение
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса. Используется информационно-образовательная среда LMS

1. Цель, результаты освоения дисциплины и пререквизиты

Целями освоения дисциплины «Базовый курс арабского языка» являются овладение знаниями и компетенциями в области арабского литературного языка - фонетикой, графикой, нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном настоящей программой.

Программа УД направлена на развитие продуктивных (говорение/письмо) и рецептивных (чтение/ слушание) компетенций в области арабского литературного языка. Дополнительно к формированию указанных компетенций в задачи курса входит обучение навыкам перевода с арабского на русский и с русского на арабский языки в объеме лексико-тематического минимума базового учебника, а также формирование у обучаемых лингвострановедческой компетенции.

Дисциплина рассчитана на изучение арабского языка «с нуля» студентами иноязычной компетенции. Дисциплина рассчитана на 2 учебных года.

Продолжением дисциплины является дисциплина «Продвинутый курс арабского языка».

Настоящая программа составлена для 1-го года изучения дисциплины.

2. Содержание учебной дисциплины

1 модуль

1.Название раздела: см – 20 часа сп – 6 часов	Введение. Общие сведения о литературном арабском языке и арабской письменности. Грамматика. Предикативная конструкция. Вопросительное предложение. Фонетика, графика, лексика
---	---

<p>Содержание: (уроки 1, 2, 3 ч. 1)</p>	<p>Фонетика: сегменты типа da.dø, da.bø, da.øa.dø, da.øa [d], [b], [a], [-a.øa] = [a:] [ð], [h], [m], [u], [-u.øu] = [u:] Графика: подготовительные каллиграфические упражнения ذ، ه، م، و، د، ب، ا</p> <p>Лексика: باب، ديداب</p> <p>Грамматика: предикативная конструкция типа هذا</p> <p>باب</p> <p>Вопросительное предложение типа ما</p> <p>هذا؟</p> <p>Лексика ذا، ها، هذا، ذباب، هدهد، دود، بوم، ما؟</p>
<p>2. Название раздела: см – 22 часа сп – 6 часов</p>	<p>Грамматика: предикативная конструкция; вопросительное предложение. Фонетика, графика, лексика</p>
<p>Содержание (уроки 4, 5, ч.1)</p>	<p>Грамматика: предикативная конструкция типа هُنَا بَاب Вопросительное предложение مَاذَا هُنَا؟ Фонетика: [l], [x], [i], [-i.Øi] = [i:], [y]</p> <p>Графика харфов ي، خ، ل</p> <p>Грамматика: вопросительное предложение типа مَنْ هَذَا؟ Лексика: حَوْخ، بَيْت، تَيْن، مَنْ، تَخْت، وَذ، بَلْبَل</p> <p>Фонетика: [n], [w], [t] Графика харфов ت، و، ن</p> <p>Лексика نبات، هو، توت، مَاذَا، وَ، هُنَا، بَانُ</p> <p>Фонетика: [k], [r] Графика харфов ر، ك</p> <p>Грамматика: предикативная конструкция типа هَادِي هُنَا Лексика: هُنَاكَ، حَاتِم، مَكْتَب، نَرْب، كِتَاب، ذَاكَ، كُوب</p> <p>Полные и паузальные формы слов هُنَاكَ، ذَاكَ</p>
<p>3. Название раздела: см – 22 часа сп – 6 часов</p>	<p>Грамматика: орфоэпические нормы литературного арабского языка. Атрибутивная конструкция Фонетика, графика, лексика Фонетика: [g], [û]</p>
<p>Содержание (урок 6, ч. 1)</p>	<p>Полные и паузальные формы слов; орфоэпия чтения и орфоэпия разговора. Графика ه، ج، ء</p> <p>Грамматика: атрибутивная конструкция типа مَكْتَبٌ جَدِيدٌ</p> <p>Лексика: جَمِيلٌ، مَجْتَهِدٌ، نَهْرٌ، دَلْوٌ، لَبَنٌ، جَدِيدٌ، دَرَجٌ</p> <p>Письменное домашнее задание № 1</p>
<p>4. Название раздела: см – 26 часов</p>	<p>Грамматика: женский род именных слов Фонетика, графика, лексика.</p>

ср – 8 часов	
Содержание (урок 7, ч. 1)	Фонетика: [s], ʕa, [-at] → [ah] Графика харфов: س، ي، ه، ة Грамматика: женский род именных слов Лексика: كَبِيرٌ، تِلْكَ، جَرِيدَةٌ، هَذِهِ، بِنْتُ، هِيَ، دَرَسُ Письменное домашнее задание №2
5. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: определенный артикль. Первая и вторая словоизменительные формы имени. Письменная контрольная работа № 1
Содержание (уроки 8, 9, ч. 1)	Фонетика: [f], протетический согласный [ʕ] Ассимиляция [l] артикля ال
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Графика харфов ء أ، ف Определенный артикль أل Схема E1 + Eп → PC и ее реализации. Атрибутивная конструкция E1 + E1 → AC Лексика: أَيْنَ؟، مَاءٌ، دَفْتَرٌ، رَفٌّ، (تَلْمِيذَةٌ)، (تَلْمِيذٌ)، بِنَايَةٌ، مَدْرَسَةٌ، مَجَلَّةٌ Фонетика: [h] Графика харфов ه، ح Вторая словоизменительная форма имен в сочетании с كَمْ (كَمْ (حَرْفًا) в наречных словоформах типа جِدًّا и в конструкциях типа إِنَّ التَّلْمِيذَ مُجْتَهِدٌ Лексика: سَاحَةٌ، لَوْحٌ، حَرْفٌ، كَلِمَةٌ، إِنَّ، كَمْ؟، وَاحِدٌ، جِدًّا
6. Название раздела: см – 24 часа ср – 8 часов	Грамматика: двойственное число указательных местоимений. Род количественных числительных. Вопросительные предложения, вторая словоизменительная Предикативная конструкция Форма двойственного числа имен Фонетика, графика, лексика Письменное домашнее задание № 3
Содержание (урок 10, ч. 1)	Фонетика: [θ], [ε], [f] Графика: لا، ث، ش، ع Вопросительные предложения типа هَلْ هُنَا كِتَابٌ Предикативная конструкция E1+D+E1 → PC Форма двойственного числа именных слов; правила согласования по категории рода. Двойственное число указательных местоимений. Род количественных числительных. Лексика: هَلْ، هُنَا، الْأُولَى، الْأَوَّلُ، اثْنَتَانِ، اثْنَانِ، جُمْلَةٌ، حَبْرٌ، أَثَاثٌ، لَأْ

	عَرَبِيٌّ، نَعَمَ، شَارِعٌ، سَاعَةٌ، مَدِينَةٌ، سُورِيٌّ، هَاتَانِ، هَذَانِ، تَانِكَ، ذَانِكَ، مُفِيدٌ، الثَّانِيَةُ (، الثَّانِي،) ثَلَاثٌ، ثَلَاثَةٌ وَاسِعٌ
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	
7. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции. Форма множественного числа имен. Имя вида и единичности Фонетика, графика, лексика Письменная контрольная работа № 2
Содержание (уроки 1, 2, ч. 2)	Фонетика: [t], [z], [d], [g] Графика: ز، ط، و، ئ
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Грамматика: Форма двойственного числа указательных местоимений Вопросительные предложения типа أَكْتَابُ هَذَا أَمْ دَفْتَرٌ؟ Вторая словоизменительная форма двойственного числа; имя вида и имя единичности; третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции. Конструкция типа: أَكْتَابُ هَذَا أَمْ دَفْتَرٌ؟ Приложение типа: الطَّالِبُ خَالِدٌ Лексика: طَالِبٌ، أَنَا، شَيْءٌ، زَهْرَةٌ، زَهْرٌ، خَرِيْطَةٌ، حَائِطٌ، مُؤَدِّبَةٌ، أُسْتَاذٌ، جَامِعَةٌ، الثَّلَاثَةُ، الثَّلَاثُ، أَرْبَعٌ، أَرْبَعَةٌ، أَنْتُمْ، أَنْتَ، أَنْتِ

2 модуль

1. Название раздела: см – 24 часа ср – 8 часов	Грамматика: третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции. Форма множественного числа имен. Имя вида и единичности. Лексика
Содержание (уроки 3 и 4, ч. 2)	Фонетика: [q], [s], [z] Графика: ض، ق، ص، ظ
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Грамматика: Форма множественного числа (словообразовательные модели) по моделям: فُعُولٌ، فُعَلٌ، فَعَائِلٌ، أَفْعَالٌ Множественное число неразумных существительных и категория согласования. Словоизменительные формы множественного числа мужского и женского рода. Словоизменительные формы личных местоимений. Лексика: طَابِقٌ، سَيِّدٌ، رَفِيقٌ، مِنْ، خَارِجٌ، حَاضِرٌ، مَكْتَبَةٌ، قَلَمٌ هنَّ Графика: ل+ال = لل، أ+ا = آ Грамматика: форма сравнительной степени прилагательного по модели أَفْعَلٌ Формы множественного числа по моделям فَعَائِلٌ، مَفَاعِلٌ

	<p>Лексика: شَعْبٌ، قَرِيبٌ، صَدَاقَةٌ، أَلْسَابِعٌ، نَافِذَةٌ.....مُعَلَّقٌ</p>
<p>2. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов</p>	<p>Грамматика: Формы множественного числа мужского и женского рода. Сравнительная степень прилагательных. Формы ломаного множественного числа. Генитивная конструкция.</p>
<p>Содержание (уроки 5 и 6, ч. 2)</p>	<p>Графика: ل+ال = لل، أ+أ = آ</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	<p>Грамматика: форма сравнительной степени прилагательного по модели أَفْعَلُ</p> <p>Письменное домашнее задание №3 Формы множественного числа по моделям</p> <p>فَعَالِلٌ، فَعَالِلَةٌ، مَفَاعِلٌ</p> <p>Генитивная конструкция: EØ + E1 → GC (1), EØ + En → GC (n)</p> <p>Лексика: شَعْبٌ، قَرِيبٌ، صَدَاقَةٌ، أَلْسَابِعٌ، نَافِذَةٌ.....مُعَلَّقٌ</p> <p>Форма настоящего времени глагола</p> <p>Лексика: أَسْبِوعٌ، صَبَاحٌ، يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ، يَوْمُ الْأَحَدِ، أَمْسٍ، طِفْلٌ.....يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ</p>
<p>3. Название раздела см – 24 часа ср – 6 часов</p>	<p>Графика: لَآنَ</p> <p>Грамматика: две основные формы глагола. Самоодостаточные и несамодостаточные глаголы. Масдар. Частицы. Порядковые числительные.</p>
<p>Содержание (уроки 7-8, ч.2)</p>	<p>Конструкции вида: لَيْسَ جَالِسًا و كَان جَالِسًا</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	<p>Лексика: مَحَلٌّ، إِبْتِدَائِيٌّ، أَرَسَمَ، تَعَالَى</p> <p>Конструкции: ذَاتُ يَوْمٍ، ثَمَ</p> <p>Причастные формы: أَنَا ذَاهِبٌ.....هُمَا ذَاهِبَانِ</p>
<p>4. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов</p>	<p>Грамматика: вторая словоизменительная форма глагола подобного. Сложные прилагательные. Написание и чтение телефонных номеров. Лексика. Тема «Восточный дом» письменное домашнее задание №4</p>
<p>Содержание (урок 9, ч. 2)</p>	<p>Графика: направление написания и чтения телефонных номеров Грамматика: вторая словоизменительная форма имени صباحا в предложении</p> <p>Конструкции: جَمِيلَةٌ الْمُنْظَرُ، الْأَزْهَارُ الذَّكِيَّةُ الرَّائِحَةُ</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	<p>Лексика: أَرْضٌ، بَنِيٌّ، أَنْشَأَ، مَطْبَخٌ، بَهْوٌ،.....نَاطِرٌ، مَنْظَرٌ</p> <p>Грамматика: словоизменение глагола إعراب الفعل</p> <p>Лексика: тема «Мой дом» منزلي</p>

	Грамматика: склонение сложных прилагательных в формах единственного и множественного числа ولد حسن الوجه Лексика: тема «Арабский (восточный) дом» المنزل العربيّ (الشرقيّ)
5. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: парадигма форм глагола прошедшего. Парадигма форм глагола подобного. Диакритические знаки. Предложение именное и предложение глагольное. Лексика. Тема «Путешествия (средства транспорта)». Письменное домашнее задание № 5
Содержание (урок 10, ч. 2)	Грамматика: прошедшее время глагола الماضي
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Лексика: тема «Средства транспорта» وسائل النقل Грамматика: настоящее-будущее время глагола المضارع Спряжение глагола ليس Лексика: тема «Путешествия» سفر
6. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Повторение
3 модуль	
1. Название раздела: см – 24 часа ср – 8 часов	Грамматика: именное словоизменение. Словообразовательные модели Лексика. Тема «Дамаск». Тема «Я – студент НИУ ВШЭ» Письменное домашнее задание №6
Содержание (урок 1; здесь и далее: «Читаем арабские тексты. Основной этап. ч. 1 и 2»	Грамматика: три словоизменительные формы имени. Правила литературного арабского языка 1- 6 Лексика: тема «Дамаск» Текст: رحلة الي دمشق
2. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: категория рода Лексика. Тема «Путешествия (средства транспорта)»
Содержание (урок 2)	Грамматика: правила литературного арабского языка 7 – 24 Лексика: средства транспорта.
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Текст: عصر السرعة
3. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Тренировочные задания, аудирование

Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	
4. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: категория числа. Лексика: «Стенгазета» Текст: مجلتي
Содержание (урок 3)	
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Грамматика: категория числа اسم الععداد единственное, двойственное и множественное число; определяющие придаточные предложения и причастные обороты; относительное местоимение «который» الذي и парадигма его форм; Правила литературного арабского языка 25- 34 группа 5-ти имен словоизменение имени إعراب الاسم Понятие морфологического анализа. Морфологический анализ имени Тема «Пресса» صحف Дополнительный текст. Текст «Мой журнал» مجلتي
5. Название раздела: см – 24 часа ср – 6 часов	Грамматика: категория определенности/неопределенности. Лексика. Тема «Каир – столица Арабской Республики Египет». Письменная контрольная работа № 3
Содержание (Урок 4)	
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Грамматика: категории определенности и неопределенности Правила литературного арабского языка 36 - 41 Категория определенности – неопределенности اسم معرفة واسم نكرة Сопряженное состояние имени Имена с полной и неполной парадигмами اسم متمكن واسم ممنوع من الصرف Лексика: тема «Времена года» فصول السنة названия месяцев название дней недели أيام الاسبوع Тема: «Арабская Республика Египет» "جمهورية مصر العربية" Текст «Дни в Каире» أيام في القاهرة
6. Название раздела: см – 26 часа ср – 6 часов	Повторение
Модуль 4	
1. Название раздела: см – 26 часов ср – 6 часов	Грамматика. Категория числа Лексика. Тема «Пресса»
Содержание (урок 5)	Грамматика: именные синтаксические конструкции, разновидности именного предложения, критерии определенности и неопределенности синтаксической конструкции
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Правила литературного арабского языка 25- 34 группа 5-ти имен словоизменение имени إعراب الاسم

	<p>Понятие морфологического анализа. Морфологический анализ имени</p> <p>Тема «Письма»</p> <p>Тема «Поздравление с праздником» "التهنئة"</p> <p>Текст: العيد في رسالة</p>
<p>2. Название раздела: см – 26 часа ср – 6 часов</p>	<p>Грамматика: имена числительные</p> <p>Лексика. Тема «Арабская деревня».</p>
<p>Содержание (урок 6)</p>	<p>اسم معرفة واسم نكرة</p> <p>Сопряженное состояние имени</p> <p>Имена с полной и неполной парадигмами</p> <p>اسم متمكن واسم ممنوع من الصرف</p> <p>Лексика: тема «Времена года» فصول السنة</p> <p>названия месяцев</p> <p>название дней недели أيام الاسبوع</p> <p>Тема: «Арабская деревня»</p> <p>Текст: الطيبة القرية</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	
<p>3. Название раздела см – 26 часов ср – 6 часов</p>	<p>Грамматика: формы глагола и глагольные предложения</p> <p>Письменное домашнее задание №7</p>
<p>Содержание (урок 7)</p>	<p>Грамматика:</p> <p>Правила литературного арабского языка 72-83</p> <p>Глагол الفعل</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	<p>Морфологический анализ глагольных форм</p> <p>Формы залога</p> <p>Присоединение слитных местоимений к глаголам</p> <p>Словоизменение глагола الرفع، النصب، الجزم</p> <p>Повелительное наклонение الامر</p> <p>Лексика:</p> <p>речевые клише</p> <p>Мини-дискуссия.</p> <p>Рассказ «Свобода» М. Аль-Манфалути</p> <p>قصة "الحرية بقلم السيد مصطفى المنفلوطي"</p>
<p>4. Название раздела: см – 26 часа ср – 6 часов</p>	<p>Грамматика: словообразование.</p> <p>Лексика. Тема «Королевство Саудовская Аравия».</p> <p>Письменная контрольная работа №4</p>
<p>Содержание (урок 8)</p>	<p>Грамматика:</p> <p>Правила литературного арабского языка 84- 103</p> <p>Харф как минимальная единица арабского слова</p> <p>Корневые и добавочные харфы</p> <p>Словообразовательное гнездо. Словообразовательные модели.</p> <p>Причастия</p> <p>Модели прилагательных</p> <p>Отглагольные прилагательные رجل كذوب ، امرأة كذوب</p> <p>Прилагательные, обозначающие цвет احمر - حمراء – حمر</p> <p>Имя места и имя времени действия مبرد مدرسة، مكتب، Имя орудия</p> <p>Относительные прилагательные مصريّ</p> <p>Имя уменьшительное صغیر</p> <p>Лексика:</p> <p>Дополнительный текст «День и ночь». Речевые клише.</p> <p>Текст: النظام الاساسي للحكم السعودي</p>
<p>Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»</p>	

5. Название раздела см – 26 часов ср – 6 часов	Грамматика: словообразование. Количественные числительные второго десятка. Лексика. Темы «В аэропорту», «В гостинице», «В ресторане». Письменное домашнее задание № 8
Содержание (урок 9)	Грамматика: частицы – обобщение темы الحرف
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Вопросительные и относительные местоимения. Обстоятельственные слова. Лексика: тема «В аэропорту» " في المطار" Спряжение четыреххарфовых глаголов типа ترجم Усилительное наклонение глагола Лексика: тема «В гостинице» " في الفندق" Подведение итогов конкурса на лучший перевод текста Лексика: тема «В ресторане» " في المطعم" Ролевая игра по одной из тем раздела
6. Название раздела: см – 24 час ср – 2 часа	Грамматика: повторение и обобщение грамматического материала. Лексика. Тема «Гамаль Абдель Насер»
Ресурсы LMS: «файлы», «сообщения», «тесты», «журнал оценок»	Грамматика: повторение материала 1-3 модулей Чтение дополнительного текста исторической тематики «Выступление Гамалья Абделя Насера» خطاب جمال عبد الناصر

3. Оценивание

Оцениваемые аспекты подготовки в рамках дисциплины по видам контроля	Критерии оценки и требования, предъявляемые к обучаемым	Оценка по 5-ти бальной системе с детализацией по 10-ти бальной системе
Чтение и устный перевод с арабского языка незнакомого огласованного текста в пределах изученного лексико-грамматического материала (промежуточный контроль и окончательная аттестация), лексико-грамматический анализ, ответы на вопросы	Студент: а) продемонстрировал навыки осмысленного, нормативно корректного («дикторского») чтения; б) продемонстрировал навыки адекватного перевода текста на русский язык; в) правильно ответил на вопросы экзаменатора по содержанию текста; г) продемонстрировал знание имеющихся в тексте синтаксических конструкций, д) продемонстрировал умение проводить морфологический анализ предложенных словоформ (выборочно, на усмотрение экзаменатора);	«Отлично», или: - 10 баллов при выполнении всех требований (пункты «а - е»); - 9 баллов: допущенные неточности (всего не более 3) были исправлены после дополнительных вопросов экзаменатора; - 8 баллов: кол-во допущенных (и исправленных) неточностей не превысило 5 «Хорошо», или: - 7 баллов: ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) 2 полные ошибки;

	<p>е) продемонстрировал знание лексики в объеме, для перевода текста и ответов на вопросы по его содержанию Полная ошибка – смысловое искажение или некорректное грамматическое оформление переводимого фрагмента; неточность – ошибки в переводе отдельных лексем, произношении, интонационном оформлении и интерпретации отдельных оборотов и словосочетаний переводимого текста</p>	<p>- 6 баллов: ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 7 полных ошибок;</p> <p>«Удовлетворительно», или: - 5 баллов: ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 9 полных ошибок;</p> <p>- 4 балла: ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 10 полных ошибок;</p> <p>«Неудовлетворительно», или: - 3 балла : ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) более 10 полных ошибок;</p> <p>- 1(2) балла: выставляется неудовлетворительная оценка, дальнейшее тестирование прекращается</p>
<p>Письменные работы (текущий, промежуточный контроль и окончательная аттестация)</p>	<p>Оценка выводится исходя из следующих критериев: при переводе: искажение смыслового содержания текста приравнивается к одному или двум баллам в зависимости от объема некорректно переведенного текстового фрагмента; неточная интерпретация значения слова или части предложения приравниваются к одной полной ошибке; - одна грамматическая или лексическая ошибка, пропуск одной лексической единицы, приравниваются к одной полной ошибке; - неправильная или пропущенная грамматически значимая огласовка - одна полная ошибка; - орфографическая ошибка (не относящиеся к категории грамматических, неправильно проставленные или пропущенные огласовки в начале и середине слова, ошибки в написании и пропуск диакритических знаков, ошибки</p>	<p>«Отлично», или: - 10 баллов - допущены две полных ошибки; - 9 баллов - допущено три полных ошибки; - 8 баллов - допущено четыре полных ошибки «Хорошо», или: - 7 баллов – допущено пять-семь полных ошибок; - 6 баллов – допущено восемь-десять полных ошибок; «Удовлетворительно», или: - 5 баллов – допущено одиннадцать-тринадцать полных ошибок; - 4 балла – допущено четырнадцать-шестнадцать полных ошибок;</p> <p>«Неудовлетворительно», или: - 3,2,1 балла – допущено семнадцать и более полных ошибок: 17 - 20 полных ошибок – 3 балла; 20 - 23 полных ошибок – 2 балла; 24 и более полных ошибок – 1 балл</p>

	<p>в написании сочетаний харфов) приравниваются к ¼ полной ошибки;</p> <p>- не переведено, пропущено или допущено смысловое искажение до 10% текста – оценка снижается на 1 балл;</p> <p>- не переведено, пропущено или допущено смысловое искажение до 20 % текста – оценка снижается на 2 балла.</p> <p>- не переведено или допущено искажение 50% и более от общего объема текста - выставляется оценка неудовлетворительно (3,2,1 – на усмотрение преподавателя)</p>	<p>Примечание: одна орфографическая ошибка = ¼ полной ошибки</p>
--	--	--

При проведении текущего контроля может проводиться дистанционная поддержка: размещение в LMS письменных заданий и выполненных работ, аудио - и видеофайлов, комментариев к проектам, обсуждение проектов и т.д.

Порядок формирования оценки:

Порядок формирования оценок по дисциплине рассчитывается на основании Положения об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», введенного в действие с 01.09.2019г. в соответствии с решением ученого совета Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», протокол № 12 от 30.11.2018 г.

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: полноту и правильность ответов, полноту выполнения и правильность выполнения заданий (в соответствии с критериями оценивания по языковым направлениям, утвержденными распоряжением по кафедре восточной филологии № 8 от 29 августа 2013 г).

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: полноту и правильность выполнения домашних заданий (в соответствии с критериями оценивания по языковым направлениям, утвержденными распоряжением по кафедре восточной филологии № 8 от 29 августа 2013 г).

Преподаватель фиксирует оценки за элементы контроля в рабочей ведомости преподавателя (далее – рабочая ведомость, или журнал оценок). Журнал оценок ведется в течение всего периода преподавания дисциплины в электронном виде в информационной образовательной среде, к которой имеют ознакомительный доступ студенты.

Журнал оценок ведется общий для всех студентов, изучающих дисциплину (для всех языковых групп. Оценки за разные виды работ имеют различный «вес» в составе накопленной оценки за разные виды текущего контроля: наибольший «вес» имеют оценки за контрольные работы и творческие задания (например, сочинения на заданную тему на арабском языке, конкурсный перевод оригинального арабского текста на русский язык, диалоговые и групповые дискуссии на заданную тему, выполнение целевых заданий «студент в роли преподавателя»). Может предусматриваться (путем создания электронного поджурнала) выведение средней оценки за несколько выполненных работ одного вида. При этом в составе накопленной оценки соотношение оценок за письменные и устные виды работы составляет 50:50. В случае, если

студент пропустил аудиторное мероприятие текущего контроля как по уважительной, так и по неуважительной причине, оценка не выставляется. Отсутствие оценки в электронном журнале оценивание приравнивается к оценке «0». Студент может выполнить такое же (или аналогичное) задание текущего контроля по согласованию с преподавателем в его присутственные часы не позднее окончания модуля и формирования накопленной оценки. Полученная оценка заносится в соответствующую графу журнала оценок. В случае невыполнения задания при расчете накопленной оценки за модуль оценка за это задание учитывается как «ноль». Элементы журнала оценок (виды работы) на период, равный периоду от начала изучения дисциплины до промежуточной аттестации или одной промежуточной аттестации до другой, и «вес» каждой оценки в накопленной оценке за указанный период размещаются до начала каждого такого периода изучения дисциплины на сайте дисциплины в LMS. Результаты выполнения заданий сохраняются на сайте дисциплины в LMS. Право доступа к журналу оценок имеют студенты (каждый – к своему), преподаватели дисциплины, учебные ассистенты и сотрудники учебного офиса и может предоставляться иным лицам в соответствии с регламентом учебного процесса. По окончании модуля электронный журнал оценок экспортируется в формат Excel и хранится в электронном виде в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости» на сайте дисциплины LMS до окончательной аттестации по дисциплине. Результаты освоения студентами отдельных аспектов дисциплины (поджурналы оценок) могут также быть экспортированы для анализа и учета путем копирования в формате снимка Screen Shot, в этом случае снимки хранятся в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости» на сайте дисциплины в LMS. Для учета посещаемости занятий студентами ведется рабочая ведомость преподавателя, которая по окончании модуля может также размещаться для хранения в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости». По окончании модуля рабочая ведомость и электронный журнал оценок также передаются в учебный офис.

Блокирующие элементы оценивания или элементы, не подлежащие передаче, отсутствуют.

Виды оцениваемых форм текущего контроля (могут корректироваться до начала каждого периода изучения дисциплины в зависимости от темпов освоения программы) и их «вес» в процентах в накопленной оценке по периодам обучения (1-4 модули 1 года обучения) (Электронный журнал оценок в LMS):

1 и 2 модули:

фонетический диктант № 1 (п.)	3
фонетический диктант № 2 (п.)	3
диктант (с переводом) + задание № 1 (п.)	3
диктант (с переводом) + задание № 2 (п.)	3
самост. работа № 1 (п.)	4
самост. работа № 2 (п.)	4
самост. работа № 3 (п.)	4
самост. работа № 4 (п.)	4

дом. задание № 1 (п.)	4
дом. задание № 2 (п.)	4
дом. задание № 3 (п)	4
дом. задание № 4 (п)	4
контроль техники чтения № 1 (у)	2
контроль техники чтения № 2 (у)	2
контроль техники чтения № 3 (у)	2
пересказ текста № 1 (у)	3
пересказ текста № 2 (у)	3
пересказ текста № 3 (у)	3
Диалог № 1 (у)	4
Диалог № 2 (у)	4
письм. дом. работа № 3 (п)	3
письм. дом. работа № 4 (п)	3
аудирование в ауд. № 1 (у)	4
аудирование в ауд. № 2 (у)	4
творческое задание (ситуативно-тематический диалог на заданную тему) (у)	4
контроль техники чтения + пересказ текста № 1 (у)	3
контроль техники чтения + пересказ текста № 2 (у)	3
контроль техники чтения + пересказ текста № 3 (у)	3
Всего: 100 % (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные)	

3 и 4 модули:

самост. работа № 5 (п)	3
самост. работа № 6 (п)	3
домашнее задание № 5 (п)	6
домашнее задание № 6 (п)	6
домашнее задание № 7 (п)	6

проверочная работа № 1 (п)		6
проверочная работа № 2 (п)		6
диктант № 1 (п)		4
чтение и перевод текста № 1 (у)		4
чтение и перевод текста № 2 (у)		4
чтение и перевод текста № 3 (у)		4
чтение и перевод текста № 4 (у)		4
задание на развитие речи (пересказ текста № 1) (у)		5
задание на развитие речи (пересказ текста № 2) (у)		5
творческое задание (работа в малых группах: диалоги) (у)		6
домашнее аудирование	(п)	6
аудирование в аудитории	(п)	6
сочинение на заданную тему	(п)	10

творческое задание по выбору (например, участие в мини-дискуссии на заданную тему; презентация по арабской стране; презентация на тему «Арабская лексика в моем родном языке» и др. виды работ, предлагаемые преподавателем (у) 10

Всего: 100 % (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные) =

Накопленная оценка за самостоятельную работу в качестве отдельного показателя не выводится. Интегрированная накопленная оценка за все виды работы на практических занятиях и за самостоятельную работу определяется автоматически в электронном журнале оценок до начала промежуточной аттестации.

В рабочем учебном плане предусмотрено проведение промежуточной аттестации (2-ой и 4-й модули 1-го курса, 2-й модуль 2-го курса) и окончательной аттестации по дисциплине (4-й модуль 2-го курса). Промежуточная аттестация проводится по окончании 2-го модуля 1 курса и 2-го модуля 2-го курса в экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала, а также по окончании 4-го модуля 1 курса в экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала. Промежуточная аттестация осуществляется в устном и письменном виде и служит для определения результатов изучения студентом части дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины/с проведения предыдущей промежуточной аттестации по дисциплине. Знания оцениваются по накопительной системе оценки знаний, учитывающей результаты текущего контроля (далее – накопленная оценка) в результирующей оценке промежуточной или окончательной аттестации. Результирующая оценка рассчитывается с помощью взвешенной суммы накопленной оценки и оценки, полученной на экзамене. Сумма весов равна 1.

При оценивании результатов принята следующая шкала соответствия качественной и числовой оценок:

- Отлично - 8-10 баллов (по 10-балльной шкале);
- Хорошо - 6-7 баллов (по 10-балльной шкале);
- Удовлетворительно - 4-5 баллов (по 10-балльной шкале);
- Неудовлетворительно - 0-3 балла (по 10-балльной шкале).

Оценка «0» используется в случае, если студент не приступал к выполнению формы контроля, а также при обнаружении нарушений, предусмотренных Порядком применения дисциплинарных взысканий при нарушениях академических норм в написании письменных учебных работ в университете. Во время экзамена студенты могут пользоваться программой учебной дисциплины и арабско-русским словарем (в печатном виде). Использование электронной версии словаря не допускается.

Оценка за аттестационное испытание в форме экзамена выводится с учетом письменной и устной части экзамена. Для расчета оценки за экзамен используется следующая формула:

$$0,5 П + 0,5 У = Экз$$

50% – оценка за письменную часть, 50 % – оценка за устную часть экзамена.

Отрицательная оценка по любой из частей экзамена не является блокирующей. Расчет результирующей оценки по итогам каждого периода изучения дисциплины/дисциплине производится исходя из результирующей по итогам учебы за предшествующий учебный период, накопленной за текущий период, и оценок, полученных на экзамене в текущем периоде.

Результирующая оценка за полугодие Рез (пол) выводится из накопленной за полугодие Накопл (пол) и оценки за экзамен, по формуле

$$\text{Рез (пол)} = 0,6 \text{ Накопл (пол)} + 0,4 \text{ (Экз)};$$

Результирующая за год Рез (1-й курс) выводится из накопленной за год и результата промежуточного контроля (экзамена за 1 год обучения) по формуле

$$\text{Рез (1-й курс)} = 0,6 \text{ Накопл (год)} + 0,4 \text{ Экз (1-й курс)},$$

при этом накопленная за год выводится из результирующей 1-е полугодие и накопленной за 2-е полугодие в отношении 50:50 по формуле

$$\text{Накопл (1-й курс)} = 0,5 \text{ Рез (1-е полугодие)} + 0,5 \text{ Накопл (2-е полугодие)}.$$

Аналогично рассчитываются накопленная и результирующие оценки за 2-й курс.

Результирующая оценка за дисциплину Рез (итог) выводится из оценки, накопленной к окончанию изучения дисциплины Накопл (итог), и оценки за экзамен по окончании 4 модуля 2 курса по формуле

Рез (итог) = 0,6 Накопл (итог) + 0,4 Экз (2-й курс), при этом в составе итоговой накопленной оценки учитываются результирующая оценка по итогам 1 курса и накопленная за 2-ой курс в соотношении 50:50 по формуле

$$\text{Накопл (итог)} = 0,5 \text{ Рез (1-й курс)} + 0,5 \text{ Накопл (2-й курс)}.$$

Пересдача накопленной в модуле оценки не допускается.

Студент может быть допущен к экзамену при любой оценке за работу в модуле (накопленной).

В диплом выставляется результирующая оценка по учебной дисциплине (по итогам окончательной аттестации по дисциплине).

Электронный журнал оценок ведется в информационно-обучающей среде LMS на основе указанных формул.

4. Примеры оценочных средств

Блокирующие элементы не предусмотрены.

4.1. Оценочные средства для оценки качества освоения дисциплины в ходе текущего контроля

4.1.1. Примеры заданий для текущего контроля в виде письменной контрольной работы:

1 модуль

1. Напишите слитно (соедините в слова) следующие харфы:

ب + ا + ر + و + د =
د + ي + ر + ا + م =

2. Напишите по-арабски слитно с огласовками сочетания харфов, передаваемые в следующих транскрипциях:

- би:м
- ра:бу:д
- дубийам
- ба:ру:д

где и: , у: , а: - обозначение *долгого гласного*

3. Переведите конструкции на арабский язык:

- новый ученик
- большой письменный стол
- Лейла – прилежная девочка.
- Там – книга.
- новая газета
- здесь, там, этот, эта, тот, та (те)
- перстень, стакан, персики, инжир
- То – большая река.
- Это – красивая девочка.

2 модуль

1. Перепишите следующие синтаксические конструкции, разделив их на две группы – словосочетания и предложения. Расставьте огласовки:

الولد الجديد جميل ومجتهد؛ ليلي الجميلة؛ نبات كبير؛ جريدة جديدة؛ سلوى تلميذة؛ هنا
خوخ؛ البناية كبيرة

2. Поставьте те словосочетания из задания 1, которые употреблены в неопределенном состоянии, в определенное состояние и запишите их.
3. Со словосочетаниями из задания 1 составьте предложения.
4. Запишите на арабском языке вопросы со словом «Сколько... здесь?», используя имена существительные (книга; газета; журнал; ведро; площадь; мальчик; девочка) и ответы к каждому из вопросов «Здесь один (одна)...».

Пример:

كَمْ كِتَابًا هُنَا؟

هُنَا كِتَابٌ وَاحِدٌ.

5. С местоимениями تلك، ذلك، هذه، هذا، придумайте по одному
а) словосочетанию
б) предложению
и запишите их.

3 модуль

1. Проведите грамматический анализ и дайте характеристику следующих именных форм:

— كِتَابِي
— الْمَدَارِسُ
— شِقَّةٌ

2. Заполните пропуски в предложениях, выбрав частицу **أَنَّ** ИЛИ **أَنَّ** . Там, где необходимо, используйте частицу с соответствующим слитным местоимением. Переведите на русский язык.

قَالَ الْأُسْتَاذُ لِطُلَّابِ الْأَصْفِ الْأَوَّلِ _____ يَحْضُرُوا الْمَحَاضِرَةَ فِي النَّحْوِ الْعَرَبِيِّ.
قَالَ أَحْمَدُ لِأَخِيهِ _____ أَبَاهُمَا سَيَصِلُ بِالطَّائِرَةِ إِلَى دِمَشْقَ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.
قَالَتْ لَيْلَى _____ لَا تَعْرِفُ اسْمَ هَذَا الرَّجُلِ.
مَا قُلْتُ لَهُمَا _____ يُسَلِّمًا لِي عَلَى صَاحِبِ الْبَيْتِ.

3. Переведите на арабский язык:

1. Вероятно, они скажут, что совсем ничего не знали о прибытии самолета.
2. Ахмед молился с теми двумя арабами в мечети Омейядов, а потом я видел, как он выходил из мечети, что-то рассказывая своим друзьям.
3. Он поспешил к нам и сказал: «О, если бы я посетил эту страну, как вы!».

4 модуль

1. Переведите с арабского языка на русский язык с использованием словаря.

من عادات العرب

تختلف الحضارة العربية عن الحضارة الغربية ، لذا عندما تذهبون إلى البلاد العربية. هناك أشياء يجب أن تتجنبوها كما أنه هناك أشياء يجب أن تقوموا بها. في دول الخليج العربي مثلاً المرأة لا تقابل الرجال الغرباء في بيتها. لذا إذا زرتم صديقاً في بيته لا يصح أن تسألوا "أين زوجتك؟"

في بعض الدول العربية لا تعمل المرأة مع الرجل في نفس المكان و لا ترأس المرأة الرجل في العمل. في البلدان العربية لا يمكنك أن تأكل في الشارع أو أن تذهب إلى مطعم خلال شهر رمضان أثناء وقت الصيام . الأفضل أن تأكل في موقعك قبل وقت الإفطار ليس من الضروري أن أن يتصل بك أصدقاءك العرب قبل أن يزوروك. عليك أن تتوقع زيارة الأصدقاء في أي وقت.

4.1.2. Примеры заданий для текущего контроля в виде письменного домашнего задания:

1 модуль

1. Переведите на арабский язык и напишите по-арабски с огласовками:

- 1) дверь
- 2) дом
- 3) совы
- 4) тутовое дерево
- 5) Кто здесь? Здесь Халед и он – мальчик.
- 6) Что это? Это - мухи, а это – удод.

2. Напишите слитно (соедините в слова) следующие харффы:

د ي + ر + ا + م

2 модуль

1. Определите, какой из вариантов – именное предложение. Переведите синтаксические конструкции на арабский язык и запишите со всеми огласовками:

Этот большой дом; этот дом – большой. Та красивая девушка; та девушка – красивая. Этот большой шкаф - там. Это – большой шкаф. Там – большой шкаф. То – красивое растение. Тот шкаф – большой. Тот большой шкаф; здесь дверь. Здесь - та большая дверь. То большое здание – новая школа. Эта красивая прилежная девушка – новая ученица.

2. С именами существительными, прилагательными и наречными словами из предлагаемого списка образуйте 10 предложений (по 5 женского и 5 мужского рода) по образцу:

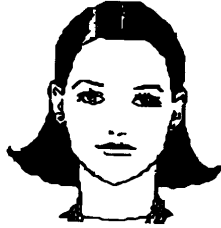
هنا مَجَلَّتَانِ. إِنَّ هَاتَيْنِ الْمَجَلَّتَيْنِ كَبِيرَتَانِ جَدًّا

СПИСОК ИМЕН:

بِنَايَةَ ، دَرْبٍ ، لَيْلَى ، خَالِدٍ ، جَدِيدٍ ، جَمِيلٍ ، كَابِيرٍ ، جِدًّا ، هُنَا ، هُنَاكَ ، يَبِيتُ ، وَوَلَدًا ، بِنْتًا

3. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудиофрагмента на арабском языке, запишите и расставьте огласовки в тексте:

اسْمِي هَالَةَ بُسْتَانِي. أَنَا طَالِبَةٌ هُنَا فِي جَامِعَةِ حَلَبَ. لَكِنِّي مِنْ
مَدِينَةِ دِمَشَقَ. هَذِهِ غُرْفَةٌ صَفِي. وَهَذَا أُسْتَاذِي. اسْمُهُ الْيَاسَ زِيَادَةَ. هُوَ
أُسْتَاذُ رِيَاضِيَّاتِ.



هَالَةَ بُسْتَانِي

هُنَاكَ طَاوِلَةٌ وَكُرْسِيٌّ فِي غُرْفَةِ الصَّفِّ. عَلَى الْجِدَارِ لَوْحٌ وَصُورَةٌ
وَسَاعَةٌ. فِي الْغُرْفَةِ أَيْضًا بَابٌ وَنَافِذَةٌ. هُنَاكَ صُورَةٌ عَلَى الْجِدَارِ بِجَانِبِ
الباب.

3 МОДУЛЬ

1. Раскройте скобки, выберите необходимый компонент, переведите его и всё предложение на арабский язык, согласовав атрибутивную конструкцию по категориям прилагательного, порядкового числительного и указательного местоимения.

2. Переведите на арабский язык:

- 1). Я видел, как его дедушка рассказывал двум своим друзьям о своей поездке в Египет.
- 2). Если бы ты видел, как он входил в аудиторию, ты бы знал, что он присутствовал на лекции.
- 3). Расскажи нам, отец, как люди путешествовали в прошлом.
- 4). В прошлом все люди ездили на ослах, потому что в то время не было другого транспортного средства
- 5). Она продолжила, говоря, что самолеты гораздо быстрее поездов и поэтому она летала в Каир на самолете.

3. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудиофрагмента на арабском языке, запишите и огласуйте текст, озвученный носителем языка:

لُؤْلُؤَةُ الْقَطَامِي فَتَاةٌ مِنَ الدَّوْحَةِ فِي قَطْرِ. هِيَ
طَالِبَةٌ فِي جَامِعَةِ قَطْرِ فِي كَلِيَّةِ الْآدَابِ وَتَدْرُسُ اللُّغَةَ
الْإِنْكَلِيزِيَّةَ. تَسْكُنُ لُؤْلُؤَةُ مَعَ عَائِلَتِهَا فِي الدَّوْحَةِ فِي دَارِ
كَبِيرَةٍ جَدِيدَةٍ فِيهَا سَبْعُ غُرَفٍ نَوْمَ.

لؤلؤة فتاة جميلة. هي ليست طويلة وليست قصيرة، لكن أختها الصغيرة عائشة طويلة. تحب لؤلؤة دراسة اللغة الإنكليزية، وهي تذهب إلى مكتبة الجامعة بعد الظهر وتقرأ هناك الجرائد والمجلات الإنكليزية.

درس حسين التجارة في لندن وسكن فيها أربع سنوات. يحب حسين العمل بالحاسوب لكنه ما درس علم الحاسوب. حسين رجل طويل ووسيم، لكن ليس له زوجة الآن ولا يسكن أحد معه في شقته. يلبس حسين الكوفية والعقال.

4 модуль

1. Заполните пропуски в предложениях, используя частицы **أَنْ** или **أَنَّ** (إنّ), добавляя там, где это необходимо, слитные местоимения. Затем переведите на русский язык:

قَالَ صَدِيقِي _____ يُمَكِّنُ _____ نَسَافِرَ إِلَى مِصْرَ بِالطَّائِرَةِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ؟
لَا يَعْرِفُ _____ هَذِهِ الْبِنَايَةُ لَيْسَتْ جَامِعَةً.
يَجِبُ عَلَيْنَا _____ نَعْرِفَ _____ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لَيْسَتْ سَهْلَةً.
مَا قُلْتُ لَكَمَا _____ تَخْرُجًا مِنْ الْعُرْفَةِ الدِّرَاسِيَّةِ بَعْدَ الْمُحَاضَرَةِ.
قَالَ لِي أَبُوهَا _____ مَرِيضَةً.

2. Переведите на арабский язык:

- 1). Вероятно, ему сказали, что сегодня самолет не прилетит.
- 2). Её отец молился с её братом в мечети Омейядов, а потом я видел, как они вдвоем выходили оттуда, что-то рассказывая своим друзьям.
- 3). Они спешно направились к нам и сказали моему другу, что ему нужно прибыть туда завтра утром.
- 4). Его брат вошёл и сказал: «О, если бы я совершил путешествие в Египет, как ты!»

2. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудио фрагмента на арабском языке, запишите и расставьте огласовки в тексте:

عيدان إسلاميان

من الأعياد الإسلامية عيد الفطر ويأتي بعد شهر رمضان. في شهر رمضان يصوم المسلمون عن الأكل والشرب من الفجر حتى المغرب. بعد رمضان، كل المسلمون يحتفلون بعيد الفطر ثلاثة أيام، يأكلون كل أنواع الطعام والحلوى ويشربون القهوة.

العِيدُ الثَّانِي هُوَ عِيدُ الْأَضْحَى وَيَأْتِي فِي شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ بَعْدَ الْحَجِّ. وَيَكُونُ الْحَجُّ فِي مَكَّةَ فِي السُّعُودِيَّةِ. يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِهَذَا الْعِيدِ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ (بَعْضُهُمْ يَحْتَفِلُ بِهِ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ فَقَط).

بَعْضُ الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ تَحْتَفِلُ بِعِيدِ مِيلَادِ رَسُولِ اللَّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَعْضُ الْبِلَادِ لَا تَحْتَفِلُ بِهِ، وَيُسَمَّى هَذَا الْعِيدُ "عِيدَ الْمَوْلِدِ".

4. Используя предложенный преподавателем список литературы на арабском языке, подготовьте письменно сочинение и его устный пересказ на одну из перечисленных ниже тем:

1. Арабские страны: географическое положение, население, состав региона.
2. Характеристика одной из арабских стран: география, история, основные отрасли экономики, достопримечательности.
3. Короткие истории и интересные факты из жизни разных стран мира.
4. Выдающиеся деятели арабской культуры (писатели, киноактеры, художники, ученые и др.)
5. Арабский язык: история возникновения и развития, современное состояние.
6. Арабские пословицы и поговорки: их место в жизни арабов, примеры наиболее известных арабских паремий.

4.1.3. Примеры устных творческих заданий:

Ролевые игры

3 модуль

Задание: подготовьте выступление в роли преподавателя и дайте пояснения по изученному материалу раздела إعراب الفعل (словоизменение глагола). Будьте готовы к ответам на вопросы студентов и преподавателя.

4 модуль

Задание: подготовьтесь выступить в роли туриста, прибывшего в Каирский аэропорт. Будьте готовы к беседе с пограничником и персоналом таможни. Найдите в словаре необходимую для этого этикетно-разговорную лексику.

Мини-дискуссия

2 модуль

Задание: подберите материал и подготовьтесь к дискуссии на тему: «Актуальна ли поговорка «Тише едешь – дальше будешь» в век скоростей?» (на основе текста урока 2 базового учебника).

4 модуль

Задание:

прочитайте и переведите на русский язык рассказ арабского писателя аль-Манфалуты الحريّة («Свобода») и предложите однокурснику оценить это произведение и обсудить проблему свободы " بالحريّة أقصد ماذا " («Что означает для меня свобода?»).

Задание: опишите по-арабски Ваши впечатления от просмотра видеоролика о посещении российскими туристами марокканского города Марракеша.

Задание: «Посмотри на картинку и опиши ситуацию»:

Посмотрите на фотографию из арабского журнала и скажите по-арабски - что изображено на фотографии; прочитайте комментарий к фотографии и сформулируйте устно вашу оценку ситуации, запечатленной на снимке.

(На фотографии приведен вариант ответа на арабском. Перевод: «Меня зовут Карим. Я люблю «фаст фуд», потому что это вкусно! И мне безразлично - полезно или вредно это для здоровья. Ведь это так вкусно!» Сегодня многие питаются в ресторанах быстрого питания, поскольку приготовление блюд в них не занимает много времени).



اسمي كريم، أنا أحب أكل الوجبات
السريعة، لأن طعمها لذيذ! ولا
يُهْمُنِي إذا كانت الوجبات صحية أم
لا، فهي لذيذة جداً!
مُعْظَم الناس اليوم يذهبون إلى
مطاعم الوجبات السريعة، لأن الأكل
هناك لا يحتاج إلى وقت طويل في
التحضير.

Примеры заданий для работы в малых группах (с использованием материала диалогов урока 9 учебника «Читаем арабские тексты. Основной этап»):

задание 1: подготовьте инсценировку ситуации «Группа российских студентов встречается группу студентов из Сирии, приехавших в Москву»;

задание 2: подготовьте инсценировку ситуации «Знакомство арабских и российских студентов, поступивших на 1 курс факультета экономики НИУ ВШЭ»;

задание 3: подготовьте инсценировку диалога в общежитии на тему «Блюда национальной кухни»

4.2. Примеры заданий промежуточной аттестации

4.2.1 Примерная структура заданий для оценки качества освоения дисциплины

I. Структура и содержание контрольных заданий письменной части аттестации:

По итогам 2 модуля 1 курса:

1. Перевод с русского языка на арабский язык восьми предложений.
2. Задание на проверку лексики и грамматики.

По итогам 4 модуля 1 курса:

1. Перевод с русского языка на арабский язык восьми предложений.
2. Задание на проверку знаний грамматики.
3. Задание на проверку знаний лексики

II. Структура и содержание контрольных заданий устной части аттестации:

По итогам 2 модуля 1 курса:

1. Чтение и перевод текста (огласованного) с арабского языка на русский язык.
2. Ответы на вопросы по содержанию текста; морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц.
3. Задание на проверку знаний вокабуляра и грамматических конструкций.

По итогам 4 модуля 1 курса:

1. Чтение и перевод текста (неогласованного) с арабского языка на русский язык.
2. Ответы на вопросы по содержанию текста, морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц
3. Беседа на заданную тему.
4. Задание на проверку знаний вокабуляра и грамматики.

4.2.2 Пример заданий для письменной контрольной работы промежуточной аттестации (экзамена) по итогам 2 модуля (два варианта):

Вариант 1

Задание 1.

Переведите на арабский язык и расставьте огласовки:

1. В этой комнате – красивая мебель и новая кровать. На этой просторной площади – два дома. Первый дом – старая школа, а второй – та самая новая и большая школа. Они обе – старательные студентки.
2. Два прилежных сирийских ученика – Халед и Мухаммед – сидят с тем новым студентом в третьей аудитории (комнате) и пишут новые арабские харфы.
3. В этой книге – много арабских предложений. Первое предложение – очень простое, а второе предложение – трудное.
4. Те два красивых новых здания - на площади. Небольшое (маленькое) здание – это первая школа. Действительно, та вторая большая школа – новая школа.
5. В этом большом городе живут студенты нашего нового университета.
6. Два арабских студента приехали в столицу и хотят поступить в наш институт.
7. Он не любит читать книги на арабском языке и поэтому не умеет говорить по-арабски.
8. Один из моих друзей должен сделать два упражнения по русскому языку.

Задание 2

В предложениях:

الخزانة الكرسي.
الجريدة المكتب.
الولد البيت.
ذهب الطالب المنزل الأستاذ.
هذه البناية بعيدة الجامعة.
هو واقف المدرسة.
المكان الحديقة جميل.
سلوي وزينب جالستان المصباح.

заполните пробелы подходящими по смыслу предлогами (предлоги не должны повторяться):
قُرْبَ، عَلَيَّ، تَحْتَ، فِي، إِلَيَّ، مَعَ، عَن، أَمَامَ، حَوْلَ، и расставьте огласовки.

Вариант II

Задание 1.

Переведите предложения на арабский язык и расставьте огласовки:

1. Все пассажиры прибыли на железнодорожный вокзал, чтобы сесть в поезд.
2. На каком транспортном средстве можно быстро добраться до этого города? – Мы можем сесть в самолет, а можем добраться туда на поезде.
3. Лейла совсем не учила правила, потому что она не хотела приходить на занятие.
4. Его друзья выходят каждый день из дома в восемь часов утра, чтобы прибыть в аудиторию вовремя.
5. Две старательные сирийские студентки – Зейнаб и Лейла – сидят с профессором в третьей аудитории (комнате) и пишут новые арабские харфы.
6. Где студентка Марина? Она в университете? – Нет, она дома. Она больна.
7. Сколько полок на той стене? – На той стене – две полки. Первая полка – длинная, а вторая полка – маленькая.
8. В этой тетради – два арабских предложения. Первое предложение – очень трудное, а второе предложение – легкое.

Задание 2.

Переведите на арабский язык следующие слова, словосочетания и предложения. Для подчеркнутых – запишите форму множественного числа имен и составьте с ними словосочетания, используя число 18:

- тетрадь, полка, стакан - (18 стаканов);
- новый журнал;
- эта красивая книга;
- Что там? Там новая школа.
- Кто здесь? Здесь Лейла и Хади.
- Сколько там зданий?
- Это – один большой дом.

4.2.3. Пример заданий для письменной контрольной работы (экзамена) по итогам модуля: 4

Задание 1.

Переведите на арабский язык, расставьте огласовки:

1. Каждый день, вернувшись в деревню с поля, крестьяне готовили обед.
2. Тетя Айша поблагодарила Халеда за безвозмездную помощь, которую он оказал, вспахав ее землю.
3. В кошельке Фатыма нашла восемнадцать дирхамов и вручила их шейху Имрану.
4. Он не вспомнил, что честность – это обязанность, и не вспомнит этого!
5. Чтобы хорошо учиться, вы должны много писать по-арабски.
6. Друзья не передавали этому офицеру привет, однако они написали ему письмо и отправили его в батальон, в котором он служит. У них все хорошо.
7. Пусть отец приедет через 8 дней! – Да, это – хорошая мысль. Он действительно может взять отпуск в праздник, чтобы приехать к нам. Напиши ему, что мы желаем ему благополучного прибытия.
8. Только две трети студентов нашего курса слушают лекцию по истории в 12 аудитории, а остальные на лекцию не пришли.

Задание 2.

Переведите на арабский язык и напишите со всеми огласовками следующие словосочетания и предложения с числительными:

1. Семнадцать лет
2. Двести одиннадцать журналов
3. Я видел двенадцать студентов
4. Он написал девяносто восемь слов в двадцати одной тетради.
5. Две тысячи и две газеты
6. Я родился (родилась) в 1993 году, и поэтому мне сейчас 18 лет.

Задание 3.

Переведите с арабского языка на русский следующие слова и словосочетания:

- أعلى الخريطة يشير إلى الشمال.
- اعمل المعروف!
- اتمنى أن لو كنت هرةً...
- دولة عربية ذات سيادة
- الباب الأول
- صالة
- عناء السفر

4.2.4 Пример заданий для устного экзамена по итогам 2 модуля 1 курса (вариант билета):

Задание 1.

Подготовьтесь к чтению текста, пересказу и беседе по его содержанию и данной теме:

عائلة صديقي

صَدِيقِي فَيَكْتُورُ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَ نَحْنُ مَعًا فِي مَجْمُوعَةٍ وَاحِدَةٍ. اِنْتَسَبَ فَيَكْتُورُ إِلَى الْجَامِعَةِ فِي الْعَامِ الْمَاضِي وَأَصْبَحَ طَالِبًا فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ . عُمُرُهُ الْآنَ تِسْعَ عَشْرَةَ سَنَةً . تَسْكُنُ أُسْرَةَ صَدِيقِي فِي مَدِينَةِ رُوسْتُوفِ . وَالِدُهُ ضَابِطٌ فِي الْجَيْشِ الرُّوسِيِّ . أَمَّا وَالِدَتُهُ فَهِيَ مُوظَّفَةٌ وَ تَعْمَلُ فِي أَحَدِ الْمَعَاهِدِ لِلْبُحُوثِ الْعِلْمِيَّةِ . لِصَدِيقِي فَيَكْتُورُ أُخْتُ صَغِيرَةٌ فِي الْعَاشِرَةِ مِنْ عُمُرِهَا وَ هِيَ تَلْمِيذَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ تَدْرُسُ جَيِّدًا . إِنَّهَا بِنْتُ مُهَدَّبَةٍ وَأَطِيفَةٌ .

Лексика:

انتسب إلى... поступать в...

موظفٌ служащий, сотрудник

أحد المعاهد للبحوث العلمية один из научно-исследовательских институтов

مُهَدَّبٌ воспитанный

Задание 2.

Используя арабскую терминологию, дайте грамматическую характеристику подчеркнутых в тексте слов и словосочетаний.

Задание 3.

Переведите на арабский язык синтаксические конструкции:

шесть сестер; у двенадцати коллег; пятнадцатый поезд

Я понял, что он хочет, чтобы я открыл ему дверь.

Напиши письмо своему другу! Я узнал, что он не приедет в Москву.

4.2.5 Пример заданий для устного экзамена промежуточной аттестации по итогам 4 модуля (вариант билета):

Задания 1 и 2.

Подготовьте чтение и пересказ текста. Подготовьтесь к беседе по содержанию текста:

رَحَلْتِي إِلَى الْقَاهِرَةِ

وَصَلْتُ إِلَى الْقَاهِرَةِ مُنْذُ أَسَابِيعٍ . أَعْجَبْتَنِي هَذِهِ الْمَدِينَةُ مَعَ أَنَّهَا كَبِيرَةٌ جِدًّا ، فِيهَا أَكْثَرُ مِنْ ١٤ مِليُونٍ نَسَمَةٍ .
إِنَّ الشَّيْءَ الَّذِي أَعْجَبَنِي فِي الْقَاهِرَةِ كَثِيرًا هُوَ السَّمَاءُ الزَّرْقَاءُ وَهَرُّ النَّيْلِ الْعَظِيمِ الَّذِي يَبْدَأُ مِنْ وَسْطِ إِفْرِيقِيَا فِي "بُورُونْدِي" . يَجْرِي
النَّيْلُ شِمَالًا إِلَى الْخُرْطُومِ عَاصِمَةِ السُّودَانِ حَيْثُ يَلْتَقِي هَرُّ النَّيْلِ الْأَبْيَضِ وَالنَّيْلُ الْأَزْرَقُ . وَمِنْ هُنَاكَ يَجْرِي النَّيْلُ شِمَالًا إِلَى الْقَاهِرَةِ
ثُمَّ إِلَى الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمُتَوَسِّطِ . النَّيْلُ أَطْوَلُ نَهْرٍ فِي الْعَالَمِ .

Задание 3.

Подготовьтесь к беседе на тему: **فُصُولُ السَّنَةِ**

Задание 4.

Переведите устно с русского языка на арабский язык следующие синтаксические конструкции:

а) семнадцать рассказов; трое детей; с его братьями

Погода была очень жаркой, поэтому мы вернулись в деревню.

Они учатся у нас, а мы учимся у них.

Я хотел бы поблагодарить Вас за эту любезность! – Не стоит благодарности!

б) образуйте:

- производные породы от корневой глагольной основы **عمل**
- повелительное наклонение от глагола **وصل**

5. Ресурсы

5.1. Рекомендуемая основная литература

1. Г.М. Габучан. Литературный арабский язык в текстах, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова; М.: Менеджер, 2005 (Части 1 и 2, всего 20 уроков). С аудиокурсом. Учебник изучается полностью в течение 1 и 2 модулей. Доступна электронная версия по ссылке https://fileskachat.com/download/44789_9f333d4adadf83b6b46c37d0df5021f5.html
2. Лебедев В. В. [Полный курс литературного арабского языка. Основной этап : учеб. пособие.](#) Издательство ВКН. Год издания: 2017. ISBN: 978-5-7873-1054-2

5.2. Рекомендуемая дополнительная литература

1. Дубинина Н.В. Глаголы арабского языка, издательство «Восток-Запад», М., 2005. Доступна электронная версия для скачивания по ссылке <https://yadi.sk/d/UtPOP6A8deJBR>
2. Кузьмин С.А. Учебник арабского языка. М.: Восточная литература, 2008. С аудиокурсом. Учебник используется в качестве дополнительного материала) в течение 2 - 4 модулей 1 курса. Доступна электронная версия для скачивания по ссылке <http://www.ar-ru.ru/kutub/big-books/65-uchebnik-kuzmin>
3. Лебедев В.В. Лабораторные работы по арабскому языку. Начальный этап. М.: издательство «Восток-Запад», 2007. Учебное пособие используется для самостоятельных и проверочных работ начиная с 3 модуля 1 курса. Скан размещен в ограниченном доступе в LMS с письменного разрешения автора.
4. Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. Издательство: Издатель Валерий Костин
Год издания: 2005. ISBN: 5-901278-04-6

5. Борисов В. М. Русско-арабский словарь. Издательство: Сам Интернешнл
Год издания: 1993

5.3. Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

5.4. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>		
1.	Электронно-библиотечная система Юрайт	URL: https://biblio-online.ru/
<i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i>		
1.	Открытое образование	URL: https://openedu.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для лекционных занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

- ПЭВМ с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением.

Учебные аудитории для лабораторных и самостоятельных занятий по дисциплине оснащены компьютерами с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ.

В течение всего курса обучения используется информационно-обучающая среда LMS.

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

6. Дополнительные сведения: методические рекомендации

6.1. Методические рекомендации преподавателю

На этапе вводно-фонетического курса освоения дисциплины (1 модуль) основное внимание уделяется:

в области графики

– формированию у обучаемых представления о различных почерках (шрифтах) арабского языка и их особенностях; обучению навыкам чтения текстов, экспонированных «насхом», и навыкам письма стандартизированным почерком «рукаа» (скорописью); в системе LMS размещаются файлы со стандартизированными образцами допустимых вариантов письма почерком «рукаа»

в области чтения

- формированию у обучаемых компетенций в области чтения текстов на арабском литературном языке с соблюдением орфоэпических норм (правил полно-паузальной формы чтения) в точном соответствии с чтением дикторов, записанным в аудиофайлах – приложению к базовому учебнику

в области фонетики

- формированию представления о ритмической структуре устной речи на арабском литературном языке через объяснение основных сущностных свойств звуковой формы арабского литературного языка как моросчитающего и характеризующегося динамическим ударением (см. также статью Чупрыгиной Л.А. «Моросложение как методический прием обучения арабскому языку на начальном этапе» <http://publications.hse.ru/chapters/97707202>)

в области говорения

- формированию представлений об орфоэпии разговорной (диалогической) речи на арабском литературном языке.

Лингвистический аспект включает преподавание грамматического и лексического минимума, обусловленного тематическим планом данной дисциплины. Преподавание грамматики осуществляется комплексно с лексикой в коммуникативном аспекте. С учетом специфики учебника 1 и 2 модуля особое внимание уделяется объяснению материала в аудитории с позиций традиционной арабской грамматической теории. Начиная со второго модуля применяется текстоцентрическая система изучения морфологии, синтаксиса и словообразования через дискурс и текст. Постоянно проводится работа по закреплению и активизации моделей и форм, требующих заучивания, в тесной увязке с конкретными ситуациями коммуникативного общения на изучаемом языке.

Систематическое изучение лексики подчинено основной задаче — развитию навыков устной и письменной речи и навыков перевода.

Отбор лексического материала проводится на основе учебных текстов и конкретных тем, изучаемых в рамках указанных выше коммуникативных сфер. В основе обучения лежит рабочий учебный план дисциплины, который отражает весь комплекс аудиторной и самостоятельной работы студентов. В плане определяются практические задачи, указываются учебные темы и общие виды работы, определяются формы контроля (итогового и промежуточного), объем часов и календарные сроки. На основе календарного плана преподавателями разрабатываются поурочные планы занятий.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с целью способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении иностранным языком, расширению кругозора и активному использованию полученных знаний в процессе коммуникации.

Обучение на начальном этапе осуществляется в основном в рамках учебно-профессиональной и социально-культурной коммуникативных сфер и частично - в рамках общественно-политической сферы общения на основе страноведческих, литературно-художественных материалов и материалов общественно-политической тематики. В течение преподавания дисциплины используются технические средства обучения.

Особая роль в реализации программы отведена **новым образовательным технологиям** (см. раздел 7). На продвинутом этапе обучения (3 и 4 модули 1 курса, 1 и 2 модули 2 курса) необходимо вводить элементы развивающего обучения, центральным элементом которого являются **интерактивные упражнения и задания**, которые выполняются учащимися. В качестве регулярного компонента можно рекомендовать **разминку** в начале каждого занятия –

короткую беседу на бытовые темы с вовлечением максимального количества обучаемых и использованием речевых клише. **Обучающие игры (ролевые игры, имитации)** целесообразно проводить в конце изучения каждого урока базового учебника (см. примеры в разделе 9). Работа с видео- и аудиоматериалом способствует развитию навыков восприятия на слух региональных вариантов речи на арабском литературном языке; в этих целях рекомендуется использовать образовательные ресурсы Tell me More Arabic и Sinif arapça görsel ve sesli kitabı (разработан в Турции). Для развития речевых навыков и при достижении обучаемыми определенного уровня самостоятельной подготовки к выполнению заданий преподавателя возможно проведение **мини-дискуссии** на абстрактные темы (на базе изученного литературного материала базового учебника), примеры см. в разделе 9. На продвинутом этапе 1-го и первых двух модулей 2-го года обучения рекомендуются **творческие виды работы**, такие как описание увиденного (на картине, фотографии, после просмотра видеоролика и т.д.), устное изложение художественных текстов, письменное сочинение на заданную тему, проведение конкурса на лучший перевод художественного текста (в роли жюри – студенты, голосование организовано анонимно в LMS) с последующим анализом качества перевода и др. Под творческими заданиями в целях реализации настоящей программы понимаются такие учебные задания, которые требуют от учащихся не простого воспроизводства информации, а креативного подхода. Творческие задания рассматриваются как основной компонент интерактивного метода обучения и рекомендуются для 4-го модуля как мотивирующие учащихся в период подготовки к участию в летней школе в странах изучаемого языка.

Работа в малых группах (начиная с 3-го модуля 1 курса) может быть рекомендована как одна из самых популярных стратегий, так как она дает всем учащимся (в том числе по характеру стеснительным) возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия). Примеры заданий для работы в малых группах – в разделе 9.

Игровая форма контроля знаний:

условное название - "Эстафета знаний". "Эстафета" может проводиться на любом этапе изучения дисциплины, начиная со второй половины 1-го модуля, когда студентами изучены основы арабской графики, письма и произношения, а также предусмотренный программой объем знаний лексики и грамматики. Для проведения «Эстафеты» на каждом этапе освоения программы дисциплины составляются карточки с заданиями с учетом изученного материала (рекомендуется привлекать учебного ассистента).

Краткое описание порядка проведения "Эстафеты":

студенты группы делятся преподавателем на эстафетные команды. Рекомендуется в состав каждой команды включать в равном соотношении «сильных» и «слабых» студентов. Студенты выбирают капитана команды. Для проведения "Эстафеты" преподавателем (учебным ассистентом) готовится два комплекта одинаковых по содержанию карточек с заданиями, которые раскладываются вниз текстовой частью на столах, расставленных один за другим в два ряда. Количество столов равно числу участников соревнования (один стол на одного участника). Порядок рассадки членов команды за столами определяет ее капитан. Каждая карточка может включать несколько контрольных вопросов по изученному материалу. По знаку преподавателя первый участник каждой команды открывает карточку и письменно отвечает на вопросы. После выполнения задания первый участник поднимает руку и переворачивает карточку. Поднятая рука участника означает команду начать выполнение задания для следующего участника соревнования. Одновременно карточка передается на проверку последнему участнику. Аналогично - до выполнения задания карточки последним участником и его проверки; поднятие руки последним проверяющим означает, что команда закончила "Эстафету". После выполнения заданий и выполнения проверки карточки собираются преподавателем. Победитель соревнования определяется по критериям: количество правильных ответов в «своей» карточке и правильность проверки ответов другого студента. Команда, первой закончившая выполнение заданий, получает дополнительное число баллов – в случае проведения командного первенства. В учебных группах, где количество студентов нечетное, студент, не вошедший в состав команд, может выполнять роль резервного помощника (игрока), которому предоставляется право на одну

подсказку - он вправе оказать помощь в выполнении заданий только одному из участников каждой команды. Карточка участника «Эстафеты» включает 4 вопроса по пройденной грамматике и лексике. Каждый вопрос может включать до трех подвопросов. В случае правильного ответа на основной вопрос карточки студент получает 1,5 балла. За каждый неправильный ответ на подвопросы основного вопроса общая оценка снижается на 0,5 балла. За проверку ответов другого участника проверяющий получает по 1 баллу за правильное мнение в отношении каждого ответа. Таким образом максимальное количество баллов, которое может получить каждый участник, равно 10. Помощник (резервный игрок) получает по результатам «Эстафеты» оценку, равную среднему баллу, выводимому из суммы баллов обеих команд.

По итогам соревнования до студентов доводятся оценки каждого его участника, проводится разбор допущенных ошибок и объявляется команда-победитель «Эстафеты». Оценка, полученная каждым студентом, выставляется в журнал оценок LMS и учитывается в накопленной оценке наряду с оценками за другие виды контроля.

Учебно-методический эффект мероприятия:

игровая форма мероприятия с элементами соревновательности и командной солидарности повышает уровень мотивированности и заинтересованности обучаемых в освоении нового учебного материала, способствует развитию оперативной и долговременной памяти, повышает общий психологический настрой студента. Игровая форма проведения мероприятия контроля позволяет проводить его в том числе в последние в конкретный учебный день часы занятий, что весьма существенно для программы, реализуемой в рамках учебного плана и расписания, допускающего проведение по три пары дисциплин, связанных с изучением арабского языка, в один учебный день.

Подробнее об опыте использования LMS при преподавании дисциплины см. в статьях Чупрыгиной Л.А. «Оценка эффективности дистанционных систем обучения в преподавании иностранного языка на примере информационной образовательной среды (LMS) <http://publications.hse.ru/chapters/150949963> и «Learning Management Systems as Methodological Instrument for Added Effectiveness of Teaching Arabic in Higher School: the Case of Basic course of Arabic Language» <http://publications.hse.ru/chapters/145712757>

Об особенностях преподавания основ образной речи и фразеологии арабского языка см. в статье Мищенко А.И. «Методологическое и методическое своеобразие преподавания языка и культур в современном мире» <http://publications.hse.ru/chapters/59432733>

6.2. Методические указания студентам

В процессе изучения дисциплины важное значение для успешного решения задач языковой подготовки, особенно на её начальном этапе и, в первую очередь, для студентов, приступающих к изучению арабского языка с нулевого уровня, имеет их целеустремленность и психологический настрой на достижение наивысших результатов в учебе, заинтересованный подход к усвоению вводимого преподавателем на занятиях нового учебного материала, аккуратное и своевременное выполнение всех заданий преподавателя, дисциплинированность на занятиях и их регулярное посещение. Залогом успешного усвоения программного материала и достижения желаемых результатов в учебе является постоянная активность студента на занятиях, его заинтересованность в полном и своевременном выполнении заданий преподавателя как во время аудиторной работы, так и в ходе самостоятельной подготовки. Стремление концентрировать внимание и поддерживать непрерывный интеллектуальный и визуально-слуховой контакт с преподавателем на занятиях рассматривается как одна из базовых характеристик студента для успешного овладения им знаниями арабского языка в объеме требований программы начального этапа обучения.

Студенты, изучающие арабский язык - одну из основных дисциплин подготовки арабиста-востоковеда, должны понимать, что программный материал первых двух лет обучения закладывает основу для дальнейшего успешного освоения языка, а динамика изучения учебного материала в рамках программы такова, что даже одно пропущенное занятие может негативно сказаться на дальнейшей учебе. Это особенно касается изучения основ грамматики как наиболее сложного для усвоения иноязычным коммуникантом аспекта арабского литературного языка.

Накопленный опыт преподавания показывает, что пропуски языковых занятий, как правило, являются одной из основных причин неуспеваемости.

В ходе занятий студенты должны проявлять разумную активность и любознательность для уточнения у преподавателя всех непонятных или оставшихся не до конца выясненными вопросов текущей темы занятия.

В ходе освоения вводно-фонетической части базового курса (первые два модуля учёбы) студентам рекомендуется проводить систематические и, желательно, ежедневные тренировки по адаптации своего артикуляционного аппарата к новой для него произносительной системе арабского языка.

Постоянных тренировок и совершенствования практических навыков на этом этапе языковой подготовки требует также освоение студентами арабского письма в двух его наиболее распространенных вариантах почерка («наسخ» - для чтения и «рукаа» - для письма). Для скорейшего освоения арабской письменности и выработки своего, персонального и смыслоразличимого почерка, студентам предлагаются различные варианты арабских учебных прописей, в которых детально демонстрируется порядок и особенности написания букв арабского алфавита как в раздельном, так и слитном вариантах графического исполнения. Для постановки письма студентам рекомендовано активно использовать учебно-информационную среду LMS, где преподавателями регулярно размещаются необходимые учебные материалы. Письменные домашние задания выполняются **только остро заточенным карандашом средней мягкости.**

В рамках программы обучения развитие навыков чтения и коммуникативно-речевых способностей студентов происходит параллельно с освоением арабской графики и фонетики. Эти аспекты взаимосвязаны и взаимозависимы: по мере освоения новых харфов/звуков и введения в речевой оборот новых единиц вокабуляра студент должен активно использовать их в своей артикуляционной, а затем и коммуникативной практике. Уже на этапе 1-го модуля студенту рекомендуется активно включать в свой повседневный лексикон простейшие обороты речевого этикета - приветствия, стереотипы знакомства, прощания и т. д. При этом важно, чтобы студент понимал, как соотносится каждая фраза или речевой оборот с конкретной речевой ситуацией - тем самым обеспечивается лингвострановедческое сопровождение лексико-грамматической подготовки студента и его первичная коммуникативная компетенция.

В практическом плане для повышения результативности языковой подготовки предусмотрена обязательная (регулярно, не реже 4-х раз в неделю) самостоятельная работа по выполнению домашних заданий – прослушивание аудиозаписей текстов и диалогов, отработка орфоэпии чтения (в полно-паузальной форме) и орфоэпии разговора (в паузальной форме) в соответствии с аудиофайлами, начитанными дикторами (аудиоприложения к базовым учебникам); выполнение всех письменных заданий с огласованием текстов. Допускается по решению преподавателя использование учебников в электронном виде на устройствах, позволяющих открывать страницы учебника в удобном для чтения виде (ноутбук, планшет). Не допускается в этих целях использовать мобильные телефоны и другие устройства с малоразмерными экранами.

В целях оптимального усвоения основ арабской грамматики и развития практических навыков коммуникации на арабском языке в программе заложены разнообразные современные методические способы и средства достижения этой цели. Однако студенты должны понимать, что добиться желаемых результатов от применения новейших технологий обучения преподаватель может лишь при условии заинтересованной позиции обучаемого, его активной вовлеченности в процесс познания нового и постоянной практики тренировок и повторения пройденного.

Значительный объем заданий для самостоятельной подготовки предполагает размещение результатов выполнения проектов с их последующим анализом в LMS преподавателем или учебным ассистентом и/или обсуждением в рамках форума на сайте дисциплины.

Накопленный опыт преподавания дисциплины показывает также, что регулярное и своевременное выполнение домашних заданий, четкое следование рекомендациям преподавателя на предмет подготовки к очередному занятию и, в целом, сознательный подход

студента к самостоятельной работе во многом определяют и уровень его будущей профессиональной компетенции.